

# GUICHI NĒRO BĒ SAN PABLO APÓSTOL USE'ELA'NĒ'N LAO TIMOTĒO

## *Use'ela' Pablo guichi ni lao Timoteo*

<sup>1</sup> Nĕ'ĕdi', Pablo, naca' apóstol quie Jesucristo. Use'ela' Diuzi lĕnĕ' Señor quiero Jesucristo nĕ'ĕdi'. Naca Diuzi ben' ute usela ra'o. Lĕscana' naca Jesucristo ben' rbezaro yeguida idezĩ' ra'o.

<sup>2</sup> Timoteo, bia' guichi niga pse'ela'n laolo' nun quie naco' ca zĩ'ina', ben' naorĕ xneza Jesucristo. Rulidza' Xuziro Diuzi lĕnĕ' Señor quiero Jesucristo ta huela'iyaquĕ' luĕ', yeyĕchi'la'adyi'yaquĕ' luĕ', cuĕchiyaquĕ' chizi laxta'olo'.

## *Rnĕ Pablo quie yaca ben' rusĕdi ta binaca tali*

<sup>3</sup> Como cabĕ' agudya' luĕ' dza beza' uya'a yaca yedyi nebaba Macedonia, re'enda' yega'nlo' ciudad Efeso ta huegadyo' nu ben' rusĕdi ta binaca tali ta usanjĕ' bira huejĕ' cana'.

<sup>4</sup> Re'enda' yĕbo'yaquĕ' ta bihuejĕ' tazĕdi quie cuento historia quie xuzixta'oyaquĕ' cabĕ' guca quieyaquĕ'. Por nun quie tazĕdi na', huata' huenĕ quieyaquĕ', bibi cule de huen quieyaquĕ' ta hue quieyaquĕ' xti'idza' Diuzi galeyacuĕ' quien.

<sup>5</sup> Ca ta reya'ala' huero, reya'ala' idyĕ'ĕro laguedyiro como ca ben' laxta'o yĕri, como ca

ben' baoyu'u gracia, como ca ben' nao xneza Jesús du guicho du la'adyi'.

<sup>6</sup> Pero nita' bala yaca benë' birueyaquë' bala. Biyu'uyaquë' gracia, baoniti pensari quieyaquë', rnëjë' puro di'idza' bibi zaca'.

<sup>7</sup> Re'enyacuë' gacayaquë' ca ben' rusëdi guichi ley quie Diuzi, pero nica nezियाquë' con cabë' rnan lë'ëna nica nezियाquë' bidan' rusëdiyaquë'.

<sup>8</sup> Neziro guichi ley quie Diuzi na' nacan dya'a chi inaoron según re'en Diuzi inaoron.

<sup>9</sup> Bigala'adyo' biudixu Diuzi ley quienë' para yaca ben' bibi tamedian nueja. Pero udixo Diuzi ley quienë' tacuenda gata' castigo quie yaca ben' malä, ben' bire'en gale xti'idzë', ben' rue contra lëbë', ben' de dula' xquia quie, ben' guti xuzi zñë'ë, ben' guti nutezi benë',

<sup>10</sup> lente ben' rasilë nigula binaca zǵule, lente ben' rasilë laguedyi byunë' ca nigula, lente ben' rban benë', lente ben' huizi' yë', lente ben' rgunte Diuzi de huizi' yë'. Quie lena' udixo Diuzi guichi ley na' tacuenda gata' castigo quie yugulu ben' birue quiejë' quie ta naca tali quie Diuzi.

<sup>11</sup> Na'ra ta naca tali quie Diuzi rdzellan lë'ë guichi la'iya quienë' ga rguixogue'n ca ruenë' gunnë' yela' neban quiero tuzioli. Lëdi'idza' quienë' na' bdë' Diuzi në'ëdi' ta quixogui'a yaca benë'.

### *Redaohue Pablo beyëchi'la'adyi' Diuzi lëbë'*

<sup>12</sup> Rëpa' Señor quiero Jesucristo diuxcalelo' nun quie rlë'ënë' në'ëdi' ben' rale rue ca mandado re'ennë' hua', uda'në' bënnë' në'ëdi' fuerza valor ta hua' ca dyin re'ennë' hua'.

13 Pero dza na'te ptasi bnioga' Jesucristo, udilalia' yaca ben' quienë', psacayaquë' bizinaquezi. Ba'ala'cazi bia' cana', beyëchi'la'adyi' Diuzi në'ëdi', porque binezda' bin bia', binenaohua' xneza Jesús caora na'.

14 Cana' tazë gula beyëchi'la'adyi' Señor quiero në'ëdi'. Cana' bënë' quia' ta inaohua' xneza Jesucristo, ta idyë'ëda' benë' ca nadyë'ë yaca ben' nao xneza Jesús yaca benë'.

15 Nacan tabala bida Cristo Jesús lao yedyi layu ta ute uselanë' yaca ben' de dula' xquia quie ta gata' yela' neban quieyaquë' tuzioli. Na'ra lëscan' në'ëdi', de dula' xquia zë quia' dza na',

16 pero beyëchi'la'adyi' Diuzi në'ëdi' tacuenda ulu'en naca Cristo Jesús ben' zëla'adyi'. Ca guca quia' nacan tu ejemplo para yaca ben' huanao xneza Jesús dza zaza'ra gata' yela' neban quieyaquë' tuzioli.

17 Cana' tuzioli reya'ala' gapala'nro Diuzi, ben' zu tuzioli, ben' neban tuzioli, ben' biilë'ëro. Tuzi lëbë' naquë' Diuzi, ganura Diuzi zu. Amén.

18 Timoteo, raqueda' luë' ca zï'ina', rnia' luë' huelo' dyin quie Diuzi du guicho du la'adyo', bë quio' xti'idza' Diuzi, bë quio' quie pensari bdze' Diuzi lu'u guicho' con ca una yaca ben' bë quie xti'idza' Diuzi dza na'. Lao na'a Diuzi unayaquë' cabë' reya'ala' huelo'.

19 Na'ra nita' yaca benë' bibë quiejë' quie pensari bdze' Diuzi lu'u guichoyaquë'. Quie lena' aodyiagui' pensari quieyaquë' psanla'adyi'yaquë' xneza Jesús.

20 Cana' guca quie Himeneo len Alejandro. Pero babebioga' lëjë', banacayaquë' cuenda quie

xan' taxi'ibi' Satanás tacuenda ineziyaquë'  
bireya'ala' utasi unioyaquë' Diuzi.

## 2

*Rnë Pablo cabë' reya'ala' hue'lëro Diuzi di'idza'*

<sup>1</sup> Ta nacaran belao rnia' luë', reya'ala' hue'lële Diuzi di'idza' por yugulu benë'. Reya'ala' inabo' Diuzi gunnë' ta rdzioguelo'. Reya'ala' inabo' Diuzi chi bigacalënë' yaca ben' raca zëdi quie. Reya'ala' yëbo'në' diuxcalelo'.

<sup>2</sup> Hue'lële Diuzi di'idza' por yaca ben' naca gobierno, lente yugulu ben' napa dyin tacuenda gaca huen quiero suro chizi, bibi zëdi gata' quiero. Cana' inita'ro dya'a tzionla'adyi'ro Diuzi, gapala'n benë' ra'o.

<sup>3</sup> Tahuen na' huero cana'. Lena' huetzaxe Diuzi, ben' run benë' yela' neban tuzioli.

<sup>4</sup> Re'en Diuzi gata' yela' neban tuzioli quie yugulu benë'. Lëzi re'en Diuzi inezi yugu benë' di'idza' la'iya quienë'.

<sup>5</sup> Tuzi Diuzi naca, ganura diuzi zu. Lëzi tuzi Jesucristo naquë' ben' nuelë ra'o tuzë conlë Diuzi, ganura ben' tula zu.

<sup>6</sup> Lëbë' psedyinnë' cuinnë' lao na'a yaca benë' bëti lëbë'. Cana' guca guti Jesucristo lao laza yugulu benë', udizūguë' quie dula' xquia quieyaquë' ta gata' yela' neban tuzioli quie yaca benë' conforme con ca una Diuzi tiempote.

<sup>7</sup> Lena' ulio Diuzi në'ëdi' naca' apóstol use'ela' Diuzi në'ëdi' ta quixogui'a ben' binaca ben' Israel xti'idza'në', lëscan' ta usëdia'yaquë' inaoyaquë'

xneza Jesús, na' hue quieyaquë' di'idza' li quie Diuzi. Tali rnia', cala yë' rzi'a.

<sup>8</sup> Cana' re'enda', re'enda' hue'lë yaca benë' Diuzi di'idza', ben' baneyëri laxta'ohue con gatezi zuyaquë'. Bireya'ala' idza'jë' tilalëyaquë' laguedyijë'.

<sup>9</sup> Lëscan' re'enda' gaco yaca nigula la'ari' sencilla ta binaca beya beza' adorno. Tahuen na' uzutza'oyaquë' cuinyaquë', pero cala conlë la'ari' tzao', ni oro, ni yo tzao', nica upa'ayaquë' guichoyaquë' tazë.

<sup>10</sup> Reya'ala' hueyaquë' tadya'a como ca rue yaca nigula naca la'iya, yaca nigula nao xneza Jesús.

<sup>11</sup> Reya'ala' cue' yaca nigula chizi uzënağayaquë' dyë'ëdi caora rusëdi benë' leyaquë'.

<sup>12</sup> Bihua' lato usëdi yaca nigula benë' ga redupa yaca ben' nao xneza Jesús. Lëscan' bihua' lato inabë' nigula yaca be'mbyu. Reya'ala' inita' yaca nigula chizi,

<sup>13</sup> porque bzalo Diuzi Adán primero, na'tera bzalogue' Eva.

<sup>14</sup> Quele Adán uzï' xan' taxi'ibi' yë', den' nigula quielanë' uzï' xan' taxi'ibi' yë' bënë' dula' xquia.

<sup>15</sup> Huela'iya Diuzi yaca nigula chi usegulayaquë' zï'iyaguë' dyë'ëdi. Lëscan' huela'iya Diuzi leyaquë', chi yu'uyaquë' pensari huen, chi biusanyaquë' inaoyaquë' xneza Jesús, chi idyë'ëyaquë' laguedyiyaguë', chi nayëri laxta'oyaquë' lao Diuzi.

### 3

#### *Rnë Pablo cabë' reya'ala' hue yaca ben' napa dyin quie Diuzi*

<sup>1</sup> Nacan tali ca rnia'. Chi nu ben' re'en gapa dyin quie Diuzi rapanë' yaca ben' nao xneza Jesús, na'ra dyin dya'a na' re'ennë' huenë'.

<sup>2</sup> Nu ben' napa dyin cana', reya'ala' gaca quienë' tantozi rdanë' lao benë' dyë'ëdi gula, nitu nitu gao lëbë' xquia. Reya'ala' sulënë' tuzi nigula quienë'. Bireya'ala' huenë' ta rnazin quienë'. Reya'ala' tzu'unë' pensari huen, reya'ala' huenë' bala'ana. Reya'ala' gapachi'në' ben' rdyin zãn yu'u quienë' dyë'ëdi. Reya'ala' nezinë' usëdinë' benë'.

<sup>3</sup> Bireya'ala' xudyinë'. Bireya'ala' quilonë' dila. Bireya'ala' sa'la'adyi'në' dumi. Reya'ala' gacalënë' yaca benë'. Reya'ala' tzu'ulënë' laguedyinë' dya'a.

<sup>4</sup> Reya'ala' usëdinë' ben' nita' zãn yu'u quienë' dyë'ëdi. Reya'ala' gale zï'inë' quienë'. Reya'ala' gapala'n zï'inë' yaca benë'.

<sup>5</sup> Chi biracanë' usëdinë' yaca ben' nita' zãn yu'u quienë', lena' ulu'en quienë' bigacanë' usëdinë' yaca ben' nao xneza Jesús.

<sup>6</sup> Lëscana' nu ben' zaozulao inao xneza Jesús, bireya'ala' gapanë' dyin quie Diuzi, porque chan' iyaquë' yezë'në' laguedyinë', na' huen zũdyi gata' castigo quienë' ca castigo guta' quie xan' taxi'ibi'.

<sup>7</sup> Lëscan' yaca ben' binao xneza Jesús, reya'ala' ilë'ëyaquë' lëbë' ben' huen, porque chi biilë'ëyaquë' lëbë' ben' huen, huanëyaquë' quienë', huata' huedila huenë, huen zũdyi hue xan' taxi'ibi' gan uza'agan dyin quie Diuzi.

*Rnë Pablo cabë' reya'ala' hue yaca ben' racalë yaca ben' nao xneza Jesús*

<sup>8</sup> Lëscan' nu yaca ben' racalë ben' nao xneza Jesús, reya'ala' tajë' gapajë' bala'ana. Bireya'ala' huejë' di'idza' chopa ru'a. Bireya'ala' xudyiyaquë'. Bireya'ala' sa'la'adyi'yaquë' dumi.

<sup>9</sup> Reya'ala' tzu'uyaquë' pensari dya'a. Reya'ala' galeyauquë' du guicho du la'adyi'yaquë' quie ta naca tali quie Diuzi pca'nnë' lao na'aro.

<sup>10</sup> Pero zareya'ala' ina'le dyë'ëdi quieyaquë', chi lagazu rquixiyaquë', na'ra huazaquë' gacayaquë' ben' racalë ben' nao xneza Jesús.

<sup>11</sup> Lëscan' nigula quieyaquë', reya'ala' tajë' gapajë' bala'ana. Bireya'ala' hue'lëyaquë' yaca benë' di'idza' bizû. Reya'ala' tzu'uyaquë' pensari huen. Lëscan' biti'tezi dyin napayaquë', reya'ala' hueyaquë'n du guicho du la'adyi'yaquë'.

<sup>12</sup> Nu ben' racalë yaca ben' quie Jesús, reya'ala' sulënë' tuzi nigula quienë'. Reya'ala' gale zĩ'inë' quienë' dyë'ëdi lente yaca los demás familia quienë'.

<sup>13</sup> Chi ruenë' dya'a ca dyin napë', huapala'n yaca benë' lëbë', gacaranë' mazara yexi'idze'në' yaca benë', dan' zionë' naonë' xneza Cristo Jesús.

*Rnë Pablo quie ta naca tali quie Diuzi*

<sup>14</sup> Re'enda' laguidatia' ideyuba' luë',

<sup>15</sup> pero chan' bisaque' guidatia', rua' guichi ni ta inezilo' cabë' reya'ala' hue yaca ben' nao xneza Jesús. Yugulu ben' nao xneza Jesús nacayaquë' ca quie tu cue' benë'. Nacayaquë' familia quie Diuzi, ben' neban tuzioli. Leyaquë'

quixogue'yaquë' hueyaquë' defender ta naca tali  
 quie Diuzi.

<sup>16</sup> Dula'adyi'ro naca xti'idza' Diuzi di'idza'  
 binezi yaca benë', di'idza' yebantzegueyaquë'.

Lëdi'idza' na' rnën caniga:

Golo Jesucristo lao yedyi layu cabë' ralo benë'.

Blë'ë yaca benë' lëbë'.

Udixogue' Bichi Be quie Diuzi unë' bibi dula'  
 xquia de quienë'.

Una' yaca ángel lëbë'.

Udixogue' benë' xti'idza'në' lao yedyi layu.

Unao yaca ben' nita' lao yedyi layu xnezë'.

Bezi' Diuzi lëbë' guibá ga naquë' ben' rnabë' lao  
 yugulute.

Cana' rnën lë'ë guichi la'iya quie Diuzi.

## 4

*Rnë Pablo quie ben' bira hue bala quie xneza Jesús*

<sup>1</sup> Dyë'ëdicazi unë Bichi Be quie Diuzi huadyin  
 dza bira hue yaca benë' bala quie xneza Jesús.  
 Galeyaquë' quie yaca bichi be xi'ibi' caora cati  
 si'yacan lëjë' yë', na' yëbiyacan lëjë' di'idza' huizi'  
 yë'.

<sup>2</sup> Lëscana' hue quieyaquë' di'idza' cabë' di'idza'  
 ina yaca ben' huizi' yë', yaca ben' ru'elë Diuzi  
 di'idza' ladzazi. Yaca ben' na', bibi bayëchi'  
 raqueyaquë' dan' rueyaquë' tamedian.

<sup>3</sup> Huanayaquë' binacan dya'a utzagana' yaca  
 benë'. Lëscan' huanayaquë' binacan dya'a gao  
 benë' bë'ëla'. Cana' inayaquë' la'acazi Diuzi  
 biunë' cana'. Bë Diuzi yela' huao ta gao yaca ben'  
 quienë', ben' tzioñe'e di'idza' li quienë'.

<sup>4</sup> Yugulu ta bë Diuzi ta gaoro, nacan huen gaoron. Reya'ala' gaoro ta de, bireya'ala' inaro bigaoro ta de. Reya'ala' yëbiro Diuzi diuxcalelo' na' gaoron.

<sup>5</sup> Porque cati rëbiro Diuzi diuxcalelo', na' ruela'iya Diuzi ta raoro, hora na' nacan huen gaoron.

*Rnë Pablo cabë' reya'ala' hue yaca ben' rue dyin quie Jesucristo*

<sup>6</sup> Chi usëdio' yaca bichiro, ben' nao xneza Jesús, cabë' rnia' ni, chi uzioñe'elo'yaquë' xti'idza' Diuzi, chi usëdio'yaquë' inaoyaquë' xneza Jesús con cabë' ruelo' rnaolo' xnezë', cana' naco' ben' huen, ben' rue dyin quie Jesucristo.

<sup>7</sup> Bigalelo' quie yaca cuento rnëzi benë' de pensari tondozi. Du guicho du la'adyo' gaco' ben' rionla'adyi' Diuzi.

<sup>8</sup> Huacalën ra'o huero ejercicio, pero huacalën ra'o mazara chi du guicho du la'adyi'ro gacaro ben' rionla'adyi' Diuzi. Chi huero cana', lena' gacalen ra'o dza rdaro lao yedyi layu lente dza sulëro Diuzi guibá.

<sup>9</sup> Nacan tali ca rnia' niga. Reya'ala' gale yugulu benë' cabë' nia' niga.

<sup>10</sup> Quie lena' ruero dyin quie Diuzi yugu dza. Quie lena' redzagalaoro rutasi runio yaca benë' ra'o. Pero sudyi'ilëro Diuzi, ben' naban tuzioli. Naca Diuzi ben' ute usela yaca ben' nita' lao yedyi layu ta gata' yela' neban quieyaquë' tuzioli. Bapte psela Diuzi ra'o, ben' nao xneza Jesús, baguta' yela' neban quiero tuzioli.

11 Cabë' nia' niga, lena' reya'ala' usëdio' yaca benë' huelo'jë' mandado huejë'.

12 Bihuelo' lato uzë' yaca benë' luë' dan' binezte iza quio'. Nacalan huen gaco' tu ejemplo para yaca los demás ben' nao xneza Jesús. Cana' reya'ala' hue'lao' benë' di'idza' dya'a. Reya'ala' inita'lao' yaca benë' dya'a. Reya'ala' idyë'ëlo' laguedyo'. Reya'ala' hue quio' xti'idza' Diuzi du guicho du la'adyo'. Reya'alo' huelo' puro tahuen.

13 Tu raca guida' quio', ulabo' di'idza' la'iya quie Diuzi lao yaca los demás ben' nao xneza Jesús ga redupayaquë'. Hue'lao'yaquë' di'idza' zëla'adyi', uzioñe'elo'yaquë' xti'idza' Diuzi.

14 Bigalala'adyo' huelo' según ca ta banegunne Diuzi luë' caora cati du yu'ulo' Bichi Be quie Diuzi, na'ayaquë' guicholo' dza na'.

15 Gapo' cuidado huelo' cabë' baonia' luë' cuenda ilë'ë yaca benë' aracaralo' mazara usëdio' benë' xti'idza' Diuzi cabë' rnën.

16 Gapo' cuidado tuzi ca pensari quie Diuzi huelo'. Lëscana' gapo' cuidado tuzi ca di'idza' quie Diuzi usëdio' benë'. Lena' huelo' tzutzu. Chi huelo' cana', huela'iya Diuzi luë'. Lëscan' huela'iya Diuzi yaca ben' ruzënaga quio' cabë' usëdio'jë'.

## 5

*Ni nan cabë' reya'ala' hue Timoteo len yaca los demás ben' nao xneza Jesús*

1 Timoteo, bitilalëlo' yaca ben' gula. Huenla hue'lao'yaquë' di'idza' dya'a cabë' di'idza' ru'elëro xuziro. Lëscana' yaca bi'byu cuidi', reya'ala'

hue'lao'yacabi' di'idza' dya'a cabë' di'idza'  
ru'elëro bichiro.

<sup>2</sup> Lëscana' yaca nigula huaca, reya'ala'  
hue'lao'yaquë' di'idza' dya'a cabë' di'idza' ru'elëro  
zña'ro. Lëscana' yaca nigula cuidi', reya'ala'  
hue'lao'yacabi' di'idza' dya'a cabë' di'idza'  
ru'elëro zanro. Reya'ala' tzu'ulao'jabi' dya'a.

<sup>3</sup> Reya'ala' gacalëlo' yaca nigula aguti  
xquiuhue, nigula abide quie.

<sup>4</sup> Pero chi nita' zï'ijë', o chi nita' zï'isubajë',  
lëjabi' naca cuenda quiejabi' gacalëjabi' leyaquë'  
como apsegulë' leyacabi'. Chi hueyacabi' cabë'  
nia', na' hueyula'adyi' Diuzi cabë' rueyacabi'.

<sup>5</sup> Pero ben' nati xquiuhue, ben' ganu familia  
quië' nita', tali naquë' ben' tu litza'. Lëbë' sí,  
reya'ala' sunë' rbezanë' gacalë Diuzi lëbë'.  
Reya'ala' ulidzanë' Diuzi yugu dza, yugu yela.

<sup>6</sup> Na' quie tu nigula nati xquiuhue, chi ruenë'  
ta rnazin quienë', naca quienë' lao Diuzi ca quie  
ben' anati, dan' bira rue quienë' xti'idza' Diuzi.

<sup>7</sup> Ruen dyabë' yëbo'jë' cabë' nia' ni cuenda bibi  
causa gata' quieyaquë'.

<sup>8</sup> Chi nita' nu ben' nao xneza Jesús, pero  
bire'ennë' gacalënë' ben' naca diadza quienë', chi  
bire'ennë' gapanë' familia quienë', lena' nacan  
mala. Nacarë' mazara ben' mala cabë' ben' birue  
quie xti'idza' Diuzi.

<sup>9-10</sup> Reya'ala' huelo' tu lista quie yaca ben' aguti  
xquiuhue. Pero nia' luë' biuzulo' lao yaca ben'  
binesu tzona galo iza. Lëscana' biuzulo' laojë' chi  
birlë'ë yaca benë' leyaquë' dya'a. Reya'ala' uzulo'  
laojë' chi uzulëjë' tuzi xquiujë', chi psegulajë'  
zï'ijë' dyë'ëdi, chi gapachi'jë' dya'a ben' rdyin zãn

yu'u quieyaquë', chi racalëjë' du guichi du la'adyi'jë' ben' nao xneza Jesús, chi reyëchi'la'adyi'në' ben' redzagalao. Chi bëjë' cana', bëjë' tadya'a. Reya'ala' uzulo' laoyaquë' lao lista.

<sup>11</sup> Biuzulo' lao yaca ben' binetze iza quie, porque ruen zūdyi inan quieyaquë' yezi'yaquë' ben' tula, caora na' ruen zūdyi usanla'adyi'jë' xneza Cristo ta yezulëyaquë' be'mbyu tatula.

<sup>12</sup> Cana' gata' causa quieyaquë', porque bibzujë' di'idza' cabë' unajë' huejë', huejë' puro dyin quie Diuzi.

<sup>13</sup> Ruen zūdyi tayaquë' tu yu'u tu yu'u quie benë', dan' gabi dyin ruejë'. Ruen zūdyi tayaquë' hue'yaquë' di'idza' bizū bi raca quie yaca benë' ta bireya'ala' hue'yaquë'.

<sup>14</sup> Quie lena' nia' huenla yezi' nigula nenaca cuidi', ben' baguti xquiuhue, be'mbyu tula. Huenla su xcuidi' quieyaquë' cuenda gacajë' ben' familia gapajë' xcuidi'. Cana' bibi causa gata' quieyaquë' lao na'a enemigo quiero.

<sup>15</sup> Pero bala yaca nigula, ben' nati xquiuhue, apsanla'adyi'yaquë' xneza Jesús, banaoyaquë' xneza xan' taxi'ibi' Satanás.

<sup>16</sup> Yaca ben' nao xneza Jesús, reya'ala' gacalëyaquë' yaca nigula, ben' nati xquiuhue, ben' tali bazu cuinze. Quie lena', chi nita' yaca nigula, ben' nati xquiuhue, pero nenita' familia quieyaquë', reya'ala' gacalë familia quieyaquë' leyaquë'. Binacan cuenda quie ben' nao xneza Jesús gapajë' lëjë' chi nenita' familia quieyaquë'. Pero nacan cuenda quie ben' nao xneza Jesús ta gacalëjë' ja nigula tali bazu cuinze.

17 Yaca ben' napa dyin quie Diuzi, chi rueyaquë' quie dyin napajë' du guicho du la'adyi'jë', reya'ala' hue yaca ben' nao xneza Jesús leyaquë' bala'ana. Lëscan' nacan belao hueyaquë' ben' rguixogue' xti'idza' Diuzi bala'ana.

18 Cani na lë'ë guichi la'iya quie Diuzi: “Bireya'ala' udze'ro du ru'a bëdyihuaga caora rdaba' rutzutzu rulioba' bdyigo' quie trigo ta iro bini quien. Pero dan' rueba' dyin, reya'ala' hue'roba' lato gaoba' tu rdaba' hueba' dyin.” Lëscan' narë guichi la'iya quie Diuzi de ga tula: “Ben' rue dyin, napë' derecho si'në' xlazüguë'.”

19 Timoteo, bigalelo' quie yaca ben' rao ben' napa dyin quie Diuzi xquia, chi binita' chopa tzona ben' naca testigo.

20 Chi nita' ben' napa dyin quie Diuzi, pero birusanyaquë' huejë' dula' xquia, reya'ala' tilalao'yaquë' delante lao yaca los demás ben' nao xneza Jesús cuenda idzebijë' bihuejë' dula' xquia.

21 Rnabi'a luë' lao Diuzi len lao Jesucristo, len lao yaca ángel quienë' ta uzulo' di'idza' huelo' cabë' nia' ni. Tuzi ca huelo', huelo' mandado gale yaca ben' nao xneza Jesús cabë' nia' ni.

22 Reya'ala' yeni'lo' dyë'ëdi nu ben' udë'lo', ben' gapa dyin quie Diuzi, porque ruen züdyi gata' dula' quio' chi hue ben' bdë'lo' bizinaquezi. Pero luë', nia', puro tadya'a huelo'.

23 Lëscan' como racatzegue lë'ëlo', reya'ala' yo'olo' ledao' vino tacuenda yeyaca lë'ëlo'. Bira yo'olo' puro nisa.

<sup>24</sup> Quie bala ben' rue xquia, ulu'elaonan luegozi zagaca juicio quieyaquë'. Pero quie ibala ben' rue xquia, biulu'elaonan luegozi sino que bë' gacara juicio.

<sup>25</sup> Lëscan' quie yaca ben' rue tadya'a, ulu'elaonan luegozi. Pero chi biulu'elaonan luegozi, bitzënan ulu'elaonan.

## 6

<sup>1</sup> Quie nu yaca ben' nao xneza Jesús, chi ben' nada'o nacayaquë', na' reya'ala' gapala'nyaquë' xa'nyaquë' dyë'ëdi cuenda bigata' causa quiejë' biinë' xa'nyaquë' condre Diuzi len condre xti'idza'në' ca ta rguixogue'ro benë'.

<sup>2</sup> Lëscan' chi nacarë xa'nyaquë' ben' nao xneza Jesús, reya'ala' gapayaquë' xa'nyaquë' bala'ana dyë'ëdi gula como dan' nacarë xa'nyaquë' ben' nao xneza Jesús. Pues mazara reya'ala' gapayaquë' leyaquë' bala'ana, porque nacayaquë' ben' rale, ben' bichiro, ben' nedyë'ëro.

### *Gaparo cuidado bisa'la'adyi'ro dumi*

<sup>3</sup> Ca di'idza' nia' ni, lena' re'enda' quixogue'lo' yaca benë' huelo' mandado galeyauquë' quien. Chi rguixogue' nu ben' di'idza' falso, di'idza' ta binaca lëbi ca di'idza' una Señor quiero Jesucristo lente con cabë' rna xti'idza' Diuzi rnaoro, quie lena' rulu'en

<sup>4</sup> nacayaquë' benë' zë' bineziyaquë' bi rnëyaquë'. Tanto ru'uyaquë' huedila huenë, raza quieyaquë' ca quie ben' raza zñue'. Lena' za'n ruen quiejë' yela' zë'la. Lena' za'n ruen

quieyaquë' yela' utasi unio laguedyi. Pues delaohue raca quiejë' si'jë' yë'.

<sup>5</sup> Yaca ben' rue cana', bire'enyacuë' yeyudyi huedila huenë, abzïno pensari quieyaquë'. Bineziyaquë' ca naca tali quie Diuzi. Raqueyaquë' chi xneza Jesús naoyaquë', hueyaquë' gan dumi zë. Nu yaca ben' rue cana', bitzu'ulao'jë' tuzë.

<sup>6</sup> Pues tali na' chi naoro xneza Jesús huero gan suro contento.

<sup>7</sup> Pues bibi nu'aro dza goloro lao yedyi layu. Lëscana' quele hueyu'aro bi cosa bë' gatiro.

<sup>8</sup> Quie lena' con chi rde rlaro quie ta gaoro, con chi rde rlaro quie zãbaro, conlë lëzin reya'ala' zuro gusto.

<sup>9</sup> Pero nita' yaca ben' rza'la'adyi' dumi. Rueyaquë' bitezi ta idzeleyaquë' dumi, ba'ala'cazi huenan bizinaquezi quieyaquë'. Yela' rza'la'adyi' dumi quieyaquë', rudyiagui'yaquë' cuinyaquë'.

<sup>10</sup> Binacan huen sa'la'adyi'ro dumi. Por nun quie rza'la'adyi' yaca benë' dumi, tana' rueyaquë' bitezi tamala, hasta rusanla'adyi'yaquë' xneza Jesús redzagalaoyaquë', pero dula' quieziyaquë'.

### *Reya'ala' hue quiero xti'idza' Diuzi du guicho du la'adyi'ro*

<sup>11</sup> Pero luë', Timoteo, bireya'ala' huelo' ca rue yaca ben' na', dan' naco' ben' quie Diuzi. Reya'ala' huelo' puro tadya'a tzionla'adyo' Diuzi du guicho du la'adyo'. Reya'ala' galelo' quie Diuzi, na' idyë'ëlo' laguedyo'. Reya'ala' suelo'

bitezi gaca quio'. Reya'ala' tzu'ulao' talëlo' laguedyo' gaco' ben' gaxo.

<sup>12</sup> Du guicho du la'adyo' galelo' quie Diuzi huelo' cabë' dyin bdë' Diuzi luë' huelo'. Inaolo' xneza Jesús biusanlo'n, na' gata' yela' neban quio' tuzioli. Pues por lena' ulio Diuzi luë' bequëbo' lao yaca benë' de que naco' ben' quie Jesús, ben' nao xnezë'.

<sup>13-14</sup> Rnia' luë': Bzu di'idza' quia' cabë' unia' luë' hasta idyinte dza yeguida Señor quiero Jesucristo cuenda bihue yaca benë' causa quio' gaojë' luë' xquia. Lena' rnia' luë' delante lao Diuzi, ben' run yela' neban yugulu ta de. Lëscan' rnia' luë' delante lao Jesucristo, ben' bequëbi naquë' z'i Diuzi lao Poncio Pilato.

<sup>15</sup> Cati psaque' Diuzi abdyin hora, caora na' ilë'ë yaca benë' Señor quiero Jesucristo. Cana' hue Diuzi quiero, porque tuzi lëbë' naquë' Diuzi, ganura Diuzi tula zu. Tuzi lëbë' rnabë'ranë'. Ganura zu rnabë' ca lëbë'. Tuzi lëbë' nacaré' ben' zë. Ganura zu naca ca lëbë'.

<sup>16</sup> Tuzi Diuzi naquë' ben' biyeyudyi yedu quie. Re' xni' zë ga'n zuë'. Nitu nunu saque' ibiga' ga'ala' ga'n zuë'. Nitu nitu ben' nita' yedyi layu bisaque'jë' ilë'ëjë' lëbë'. Reya'ala' gapala'n yugulu benë' lëbë' tuzioli. Biyeyudyi yedu yela' rnabë' quienë'. Amén.

<sup>17</sup> Yaca ben' de dumi quie lao yedyi layu, reya'ala' yëbo'jë' ta biuxa'ajë'. Lëscan' yëbo'jë' ta biuxela'adyi'jë' cuinjë' dan' nacajë' ben' uña'a, porque huade quie yela' uña'a quiejë'. Huenla uxela'adyi'yaquë' Diuzi, ben' naban tuzioli, ben' run ta rdzioguero suro dyë'ëdi.

18 Yëbo'jè' huejè' tadya'a, pero yugu dza quele batazi. Reya'ala' yeyèchi'la'adyi'yaquë' laguedyiyaquë'. Reya'ala' suyaquë' dispuesto si'jè' ta de quieyaquë' hue'yaquë'n ben' yèchi'.

19 Cana' gata' dugalo yela' uña'a quieyaquë' guibá dza zaza'ra. Cana' gata' yela' neban quieyaquë' tuzioli.

*Ga iyudyi di'idza' use'ela' Pablo lao Timoteo*

20 Timoteo, reya'ala' uzulo' di'idza' huelo' yugulu cabè' baonia' luë' quie Diuzi. Biuzënago' quie di'idza' ru'ezi yaca benë', di'idza' bè' nazijè', di'idza' bibi zaca'. Lëscan' bitzu'ulo' huenë conlë yaca ben' rue cuine ben' rioñe'e, den' bè' nazijè' najè' rioñe'eyaquë', pero birioñe'eyaquë'.

21 Cana' bè' bala ja ben' unita' dza na'. Unayaquë' rioñe'eyaquë', pero bè' naziyaquë', como dan' psanla'adyi'yaquë' xneza Jesús. Ni yeyudyi quie di'idza' unia' luë'. Rulidza' Señor quiero ta huela'iyanë' luë'. Amén.

**Xti'idza' Diuzi**  
**New Testament in Zapotec, Choapan**  
**(MX:zpc:Zapotec, Choapan)**

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Choapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Choapan [zpc], Mexico

**Copyright Information**

© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Choapan

**© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source  
files dated 29 Jan 2022  
f44721e8-d767-55bd-8bcb-f1eb4965c7c2